

Hovenia dulcis Thunb., 1781 (Raisinier de chine)

Identifiants : 16303/hovdul

Association du Potager de mes/nos Rêves (<https://lepotager-demesreves.fr>)

Fiche réalisée par Patrick Le Ménahèze

Dernière modification le 13/05/2024

- Classification phylogénétique :

- Clade : Angiospermes ;
- Clade : Dicotylédones vraies ;
- Clade : Rosidées ;
- Clade : Fabidées ;
- Ordre : Rosales ;
- Famille : Rhamnaceae ;

- Classification/taxinomie traditionnelle :

- Règne : Plantae ;
- Division : Magnoliophyta ;
- Classe : Magnoliopsida ;
- Ordre : Rhamnales ;
- Famille : Rhamnaceae ;
- Genre : Hovenia ;

- Synonymes : *Hovenia dulcis* var. *galabra* Makino, *Hovenia dulcis* var. *latifolia* Nakai ex Y. Kimura ;

- Synonymes français : raisinier du Japon, hovenie sucrée, *Hovenia* à fruits doux, arbre à raisin, hovenie ;

- Nom(s) anglais, local(aux) et/ou international(aux) : Japanese raisin tree, Chinese raisin tree, A zhe shi xi, Bangikath, Bei zhi ju, Bei zhi qu, Chamhun, Chetia-bola, Chetihola, Dieng-mylliat, Guaizao, Heotgaenamu, Heotkaenamu, Honey tree, Horikkae, *Hovenia*, Kemponashi, Kipia, Kouai tsao, *Ovenia dolce*, Pinke esing, Pohon kismis jepang, Sicka, Sungree-kung, Twisted Chinese Date, Uva japonesa ;

- Rusticité (résistance face au froid/gel) : Zone 6 ({{{ -15°C }});



- Note comestibilité : ***

- Rapport de consommation et comestibilité/consommabilité inférée (partie(s) utilisable(s) et usage(s) alimentaire(s) correspondant(s)) :

Fruit (pédoncules fruitiers^{0(+x)}, {{{27(+x)}}} {frais ou {{{(dp*)}}} séchés^{0(+x)} ; crus^{27(+x)} ou cuits} [nourriture/aliment et base^{0(+x)} boissons^{0(+x)}μ/brevagesμ(dp*)] ; fruits^{0(+x)} ; et extrait graines^{0(+x)} [nourriture/aliment^{0(+x)} {substitut de miel^{0(+x)}}} et feuille (extrait feuilles^{0(+x)} [nourriture/aliment^{0(+x)} {substitut de miel^{0(+x)}}}] comestibles^{0(+x)}.

Détails :

Fruits, tiges de la fleur^{0(+x)}. Pédoncules fruitiers^{0(+x)}, {{{27(+x)}}}, charnus et comestibles^{0(+x)}, consommés crus^{27(+x)} ; ils goûtent comme des poires mûres ; ils peuvent être séchés et stockés pendant plusieurs mois ; ils sont également utilisés pour les gelées, boissons et pour les boissons alcoolisées (attention : l'alcool est une cause de cancer).

Le doux extrait des feuilles et des graines est utilisé comme un substitut du miel.

Les fruits sont également consommés^{0(+x)}.

La tige du fruit est charnue et comestible. (Il a le goût de poires mûres.) Ils sont également utilisés pour les gelées. Ils peuvent être séchés et stockés pendant plusieurs mois. Les tiges sont utilisées pour les boissons et les boissons alcoolisées. Attention: l'alcool est une cause de cancer. L'extrait sucré des feuilles et des graines est utilisé comme

substitut du miel. Les fruits mûrs sont également consommés. Les fruits sont fermentés en vinaigre



néant, inconnus ou indéterminés. néant, inconnus ou indéterminés.

- Note médicinale : **

- Illustration(s) (photographie(s) et/ou dessin(s)):



Curtis's Botanical Magazine (vol. 50: t. 2360, 1823) [J. Curtis], via plantillustrations.org

- Autres infos :

dont infos de "FOOD PLANTS INTERNATIONAL" :

- Statut :

Il est surtout consommé par les enfants. Les fruits sont vendus sur les marchés du village^{{{{0(+x)}}}} (traduction automatique).

Original : It is eaten especially by children. Fruit are sold in village markets^{{{{0(+x)}}}}.

- Distribution :

Une plante de climat tempéré. Les plantes sont résistantes au froid jusqu'à -23 ° C. Il peut pousser dans des endroits ombragés mais le plein soleil aide à améliorer la floraison et la maturation. Il peut pousser dans une gamme de sols. Il fait mieux avec une humidité constante. Il a besoin de protection contre les vents secs. Il convient aux zones de rusticité 6-9. Arboretum Tasmania. Dans XTBG Yunnan. Au Sichuan^{{{{0(+x)}}}} (traduction automatique).

Original : A temperate climate plant. Plants are cold hardy to -23Â°C. It can grow in shaded places but full sun helps improve flowering and ripening. It can grow in a range of soils. It does best with constant moisture. It needs protection from dry winds. It suits hardiness zones 6-9. Arboretum Tasmania. In XTBG Yunnan. In Sichuan^{{{{0(+x)}}}}.

- Localisation :

Africa, Argentina, Asia, Australia, Brazil, Britain, China*, Cuba, Himalayas, India, Indochina, Indonesia, Japan*, Korea, Northeastern India, Pakistan, Paraguay, SE Asia, Sikkim, South America, Taiwan, Tasmania, Thailand, Turkey, USA, West Africa^{{{{0(+x)}}}} (traduction automatique).

Original : Africa, Argentina, Asia, Australia, Brazil, Britain, China*, Cuba, Himalayas, India, Indochina, Indonesia, Japan*, Korea, Northeastern India, Pakistan, Paraguay, SE Asia, Sikkim, South America, Taiwan, Tasmania, Thailand, Turkey, USA, West Africa^{{{{0(+x)}}}}.

- Notes :

Il existe 2 espèces de Hovenia^{{{{0(+x)}}}} (traduction automatique).

Original : There are 2 Hovenia species^{{{{0(+x)}}}}.

- Nombre de graines au gramme : 50 ;

- Liens, sources et/ou références :

dont classification :

- "The Plant List" (en anglais) : www.theplantlist.org/tpl1.1/record/kew-2853957 ;
- "GRIN" (en anglais) : <https://npgsweb.ars-grin.gov/gringlobal/taxon/taxonomydetail?id=19387> ;

dont livres et bases de données : ⁰"Food Plants International" (en anglais), 27Dictionnaire des plantes comestibles (livre, page 159, par Louis Bubenicek) ;

dont biographie/références de ⁰"FOOD PLANTS INTERNATIONAL" :

Ambasta, S.P. (Ed.), 2000, *The Useful Plants of India*. CSIR India. p 274 ; Bodkin, F., 1991, *Encyclopedia Botanica*. Cornstalk publishing, p 565 ; Brickell, C. (Ed.), 1999, *The Royal Horticultural Society A-Z Encyclopedia of Garden Plants*. Convent Garden Books. p 535 ; Burkill, H. M., 1985, *The useful plants of west tropical Africa*, Vol. 4. Kew. ; California Rare Fruit Growers, Inc., 1996, *Fruit Facts: Raisin tree* ; Chen, B. & Qiu, Z., *Consumer's Attitudes towards Edible Wild Plants*, Ishikawa Prefecture, Japan. p 23 www.hindawi.com/journals/ijfr/aip/872413.pdf ; Cundall, P., (ed.), 2004, *Gardening Australia: flora: the gardener's bible*. ABC Books. p 714 ; Etherington, K., & Imwold, D., (Eds), 2001, *Botanica's Trees & Shrubs. The illustrated A-Z of over 8500 trees and shrubs*. Random House, Australia. p 384 ; Facciola, S., 1998, *Cornucopia 2: a Source Book of Edible Plants*. Kampong Publications, p 190 ; *Flora of China*. Vol. 12 p 118 and *Flora of China*. www.eFloras.org ; Flowerdew, B., 2000, *Complete Fruit Book*. Kyle Cathie Ltd., London. p 188 ; Hedrick, U.P., 1919, (Ed.), *Sturtevant's edible plants of the world*. p 349 ; Hibbert, M., 2002, *The Aussie Plant Finder 2002, Florilegium*. p 143 ; Hu, Shiu-ying, 2005, *Food Plants of China*. The Chinese University Press. p 529 ; INFOODSUpdatedFGU-list.xls ; Jackes, D. A., *Edible Forest Gardens* ; Kiple, K.F. & Ornelas, K.C., (eds), 2000, *The Cambridge World History of Food*. CUP p 1792 ; Kuo, W. H. J., (Ed.) *Taiwan's Ethnobotanical Database (1900-2000)*, <https://tk.agron.ntu.edu.tw/ethnobot/DB1.htm> ; Lord, E.E., & Willis, J.H., 1999, *Shrubs and Trees for Australian gardens*. Lothian. p 57 ; Lorenzi, H., Bacher, L., Lacerda, M. & Sartori, S., 2006, *Brazilian Fruits & Cultivated Exotics*. Sao Paulo, Instituto Plantarum de Estuados da Flora Ltda. p 478 ; Lyle, S., 2006, *Discovering fruit and nuts*. Land Links. p 243 ; Nov. gen. pl. 1:8. 1781 (Fl. jap. 101. 1784) ; Patiri, B. & Borah, A., 2007, *Wild Edible Plants of Assam*. Geethaki Publishers. p 26 ; *Plants For A Future database, The Field, Penpol, Lostwithiel, Cornwall, PL22 0NG, UK*. <https://www.scs.leeds.ac.uk/pfaf/> ; Recher, P., 2001, *Fruit Spirit Botanical Gardens Plant Index*. www.nrg.com.au/~recher/seedlist.html p 2 ; Reich, L., 1991, *Uncommon Fruits Worthy of Attention*. Reading, Mass., Addison-Wesley. pp 95-99. ; Sarma, H., et al, 2010, *Updated Estimates of Wild Edible and Threatened Plants of Assam: A Meta-analysis*. *International Journal of Botany* 6(4): 414-423 ; Sawian, J. T., et al, 2007, *Wild edible plants of Meghalaya, North-east India*. *Natural Product Radiance* Vol. 6(5): p 418 ; Schuler, S., (Ed.), 1977, *Simon & Schuster's Guide to Trees*. Simon & Schuster. No. 128 ; Self, M., 199, *Phoenix Seeds catalogue*. p 16 ; Singh, H.B., Arora R.K., 1978, *Wild edible Plants of India*. Indian Council of Agricultural Research, New Delhi. p 65 ; Sundriyal, M., et al, 1998, *Wild edibles and other useful plants from the Sikkim Himalaya, India*. *Oecologia Montana* 7:43-54 ; Tankard, G., 1990, *Tropical fruit. An Australian Guide to Growing and using exotic fruit*. Viking p 107 ; USDA, ARS, National Genetic Resources Program. Germplasm Resources Information Network - (GRIN). [Online Database] National Germplasm Resources Laboratory, Beltsville, Maryland. Available: www.ars-grin.gov/cgi-bin/npgs/html/econ.pl (10 April 2000) ; Valder, P., 1999, *The Garden Plants of China*. *Florilegium*. p 292 ; van Wyk, B., 2005, *Food Plants of the World. An illustrated guide*. Timber press. p 210 ; Young, J., (Ed.), 2001, *Botanica's Pocket Trees and Shrubs*. Random House. p 447